

เอกสารข้อเท็จจริงเกี่ยวกับการเลื่อนการชำระหนี้ของ C.D.C.

เมื่อวันที่ 3 สิงหาคม 2021 ศูนย์ควบคุมโรค (C.D.C.) ได้ประกาศให้มีการเลื่อนการชำระหนี้ระดับชาติฉบับใหม่สำหรับผู้เช่าจำนวนมากในสหรัฐอเมริกา เพื่อช่วยป้องกันการแพร่ระบาดของโควิด-19 คำสั่งนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 3 สิงหาคม 2021 ถึงวันที่ 3 ตุลาคม 2021 สำหรับผู้เช่าที่อาศัยอยู่ในมณฑลที่มีอัตราการแพร่เชื้อโควิด-19 สูงหรือเป็นจำนวนมาก ผู้เช่าที่ส่งใบประกาศภายใต้การเลื่อนการชำระหนี้ของ CDC ก่อนหน้านั้นที่หมดอายุไปเมื่อวันที่ 31 กรกฎาคม ไม่จำเป็นต้องส่งใหม่ คำสั่งดังกล่าวไม่ได้แทนที่หรือขัดกับการคุ้มครองการขับไล่ของรัฐหรือท้องถิ่นที่เข้มงวดกว่า และผู้เช่าและผู้สนับสนุนควรทำงานต่อไปเพื่อการคุ้มครองที่เข้มงวดในระดับท้องถิ่น รัฐ และรัฐบาลกลาง **สภาองค์กรได้จัดหาค่าเช่าและความช่วยเหลือด้านสาธารณูปโภคมูลค่ากว่า 4 หมื่นล้านดอลลาร์ผ่านภาครัฐและมณฑล** เข้าไปที่ <https://bit.ly/CFPBERAP> เพื่อดูวิธีสมัครในพื้นที่ของคุณ

สิ่งที่คุณต้องรู้

- คำสั่งนี้ครอบคลุมถึงอสังหาริมทรัพย์ให้เช่าเกือบทั้งหมด รวมถึง บ้านเดี่ยว บ้านเคลื่อนที่ และอพาร์ทเมนต์ ในมณฑลที่มีอัตราการติดเชื้อโควิด-19 สูงหรือเป็นจำนวนมาก ผู้เช่าและเจ้าของบ้านสามารถตรวจสอบได้ว่าอยู่ในพื้นที่คุ้มครองหรือไม่ที่ <https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#county-view>
- คำสั่งห้ามเจ้าของบ้านขับไล่ผู้เช่าในพื้นที่ที่มีสิทธิ์สำหรับการไม่ชำระค่าเช่าจนถึงวันที่ 3 ตุลาคม 2021 หากผู้เช่าได้ยื่นใบประกาศของ CDC ต่อเจ้าของบ้าน (ดูคำประกาศด้านล่าง)
- เมื่อผู้เช่าส่งใบประกาศให้เจ้าของบ้านแล้ว เจ้าของบ้านไม่สามารถดำเนินการใดๆ เพื่อให้ย้ายออกหรือทำให้ผู้เช่ารายนั้นย้ายออก เนื่องจากการไม่ชำระค่าเช่าก่อนวันที่ 3 ตุลาคม 2021 – รวมถึงการดำเนินการต่าง ๆ เช่น การขับไล่ผู้เช่าโดยใช้คดีความ หรือการก่อกวน หรือการข่มขู่ผู้เช่าเพื่อให้ออก
- ไม่มีกรณียกเลิกหรือหยุดการจ่ายค่าเช่าที่ค้างชำระอยู่ หรือหยุดค่าเช่าค้างชำระที่เพิ่มขึ้น ซึ่งจะครบกำหนดหลังจากคำสั่งนี้หมดอายุ
- คำสั่งนี้อนุญาตให้ผู้เช่าที่มีสิทธิ์ถูกขับไล่ให้ออกก่อนวันที่ 3 ตุลาคม 2021 ได้ด้วยเหตุผลบางประการนอกเหนือจากการไม่จ่ายค่าเช่า ซึ่งรวมถึง (เว้นแต่กฎหมายของรัฐหรือท้องถิ่นจะให้การคุ้มครองที่เข้มงวดกว่า "สาเหตุของการขับไล่"): ใช้สถานที่เช่าในการกระทำที่มีความผิดทางอาญา; คุกคาม ทางสุขภาพหรือความปลอดภัยของผู้อยู่อาศัยอื่น; สร้าง ความเสียหายหรือก่อให้เกิดความเสี่ยงอย่างมีนัยสำคัญต่อ ทรัพย์สิน; ละเมิดกฎหมายที่เกี่ยวข้อง, กฎข้อบังคับด้าน สุขภาพ, หรือระเบียบข้อบังคับที่คล้ายคลึงกันที่เกี่ยวข้อง กับสุขภาพและความปลอดภัย; หรือละเมิดข้อผูกพันตามสัญญาอื่น นอกเหนือจากการชำระเงินค่าเช่าตามเวลา ที่กำหนดหรือการชำระเงินที่เกี่ยวข้องกับที่อยู่อาศัยที่ คล้ายคลึงกัน (รวมถึงการไม่ชำระเงิน หรือการชำระเงิน ค่าเช่าของ-ค่าธรรมเนียม, ค่าปรับ หรือ ดอกเบี้ยด้วย)

ฉันมีสิทธิ์หรือไม่

เช่ามีสิทธิ์ได้รับความคุ้มครองหาก:

- อาศัยอยู่ในมณฑลที่ถูกกำหนดโดย CDC ว่ามีอัตราการแพร่ระบาดสูงหรือเป็นจำนวนมาก: <https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#county-view>
- ไม่สามารถจ่ายค่าเช่าเนื่องจากสูญเสียรายได้หรือมีค่าใช้จ่าย รักษาพยาบาล
- คาดว่าจะมีรายได้ส่วนบุคคลในปี 2020 น้อยกว่า 99,000
- ดอลลาร์ หรือน้อยกว่า 198,000 ดอลลาร์ต่อครัวเรือน หรือได้รับ เช็กช่วยเหลือStimulusเพื่อช่วยกระตุ้นเศรษฐกิจหรืออยู่ใน ข่ายที่ไม่ต้องยื่นแบบแสดงรายการภาษีของปี 2019
- ลองหรือพยายามที่จะเข้าถึงกองทุนรัฐบาลเพื่อขอความช่วยเหลือ ค่าเช่าที่อาจมีให้
- ทำความเข้าใจว่ามีหน้าที่ต้องจ่ายค่าเช่าหากเป็น นโป้ได้ รวมถึง การจ่ายค่าเช่าบางส่วน ขึ้นอยู่กับความสามารถที่จะจ่ายได้
- หากถูกขับไล่ออกจากบ้าน ผู้เช่าซึ่งจะกลายเป็น คนไร้บ้าน หรือจะต้องย้ายไปอยู่ในสภาพที่อยู่อาศัยที่แออัดหรือต่ำกว่า มาตรฐาน

เพื่อให้ได้รับความคุ้มครองเหล่านี้ ผู้เช่า – และผู้ใหญ่ทุกคนที่ อาศัยอยู่ในครัวเรือน – ต้องส่งใบประกาศที่มีลายเซ็น (ดูด้านล่าง) ถึงเจ้าของบ้านเช่า โดยระบุว่าพวกเขามีสิทธิ์และพวกเขา กำลังพูด ความจริง ภายใต้บทลงโทษของกฎหมาย ผู้เช่าควรเก็บสำเนาค่า ประกาศและ หนังสือตอบทั้งหมดที่มีกับเจ้าของบ้านไว้ เป็น หลักฐาน

ติดต่อองค์กรบริการด้านกฎหมายในเขตพื้นที่ของคุณหรือองค์กร ชุมชนท้องถิ่นที่มีการจัดกลุ่มเพื่อเชื่อมโยงกับความช่วยเหลือทาง กฎหมายเพื่อขอความช่วยเหลือเกี่ยวกับคำประกาศนี้หรือหากคุณ กำลังถูกขับไล่

PolicyLink

nhlp NATIONAL HOUSING LAW PROJECT

PARTNERSHIP for Working Families

PUBLIC ADVOCATES MAKING RIGHTS REAL

RIGHT TO THE CITY

PEOPLE'S ACTION INSTITUTE

Alliance for Housing Justice

THE CENTER FOR POPULAR DEMOCRACY

MHAction Manufactured Housing Action

PRRAC Poverty & Race Research Action Council

NATIONAL LOW INCOME HOUSING COALITION



ประกาศการป้องกันการขับไล่

ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค (CDC) ได้ออกคำสั่งที่อาจปกป้องคุณจากการถูกขับไล่หรือให้ย้ายออกจากที่ที่คุณอาศัยอยู่ ซึ่งหมายความว่า คุณอาจอยู่ในสถานที่ที่คุณอาศัยอยู่ได้จนถึงวันที่ 3 ตุลาคม 2021 หากคุณมีคุณสมบัติ

วิธีใช้แบบฟอร์มนี้

1. ดูว่าคุณมีคุณสมบัติที่จะได้รับการป้องกันการขับไล่ภายใต้คำสั่งของ CDC หรือไม่ หากคุณต้องการความช่วยเหลือจากผู้เชี่ยวชาญ โปรดติดต่อที่โทร. (800) 569-4287 หรือเข้าไปที่ <https://www.hudexchange.info/programs/housing-counseling/rental-eviction/> เพื่อเอาข้อมูลติดต่อที่ปรึกษาที่อยูอาศัยที่ได้รับการรับรองจาก HUD ในท้องถิ่น
2. เซ็นชื่อในใบประกาศตามที่คุณมีคุณสมบัติ ในหน้าถัดไป
3. ให้นำใบประกาศพร้อมลายเซ็นแก่บุคคลหรือบริษัทที่คุณเช่า (เช่น การจัดการอาคาร เจ้าของบ้าน ฯลฯ) ให้ถ่ายภาพเก็บไว้หรือทำสำเนาไว้เป็นหลักฐาน และให้โทรกลับหาผู้เชี่ยวชาญหากมีปัญหา

หากเจ้าของบ้านละเมิดคำสั่งของ CDC พวกเขาอาจถูกลงโทษทางอาญา ซึ่งรวมถึงค่าปรับหรือโทษจำคุก

1. ฉันมีคุณสมบัติหรือไม่?

หากคุณตรวจสอบได้อย่างน้อยหนึ่งข้อในแต่ละคอลัมน์ แสดงว่าคุณมีคุณสมบัติ

คอลัมน์ A

และ

คอลัมน์ B

- ฉันได้รับเช็คกระตุ้นเศรษฐกิจ (การจ่ายเงินกรณีไม่มีผลกระทบทางเศรษฐกิจ) ในปี 2020 หรือ 2021
- ฉันไม่ต้องรายงานรายได้ใด ๆ ต่อ IRS ในปี 2020
- ฉันได้รับผลประโยชน์บ้างดังต่อไปนี้:
 - โครงการความช่วยเหลือเสริมด้านโภชนาการ (SNAP)
 - ความช่วยเหลือชั่วคราวสำหรับครอบครัวที่ขัดสน (TANF)
 - รายได้เสริมจากประกันสังคม (SSI)
 - รายได้เสริมจากประกันสังคมสำหรับบุคคลทุพพลภาพ (SSDI)
- ในปี 2020 หรือ 2021 ฉันได้รับ (หรือคาดว่าจะได้รับ) รายได้น้อยกว่า \$99,000 ในฐานะผู้ยื่นภาษีรายบุคคลหรือน้อยกว่า \$198,000 ในฐานะผู้ยื่นภาษีร่วมกัน

ฉันไม่สามารถจ่ายค่าเช่าเต็มจำนวนหรือชำระค่าที่อยูอาศัยเต็มจำนวนได้เนื่องจาก:

- รายได้ในครัวเรือนของฉันลดลงเป็นอย่างมาก
- ฉันถูกเลิกจ้างงาน
- ชั่วโมงทำงานหรือเงินค่าจ้างของฉันถูกตัด
- ฉันมีค่ารักษาพยาบาลที่ต้องจ่ายเองมากกว่าปกติ¹

ไม่มีตามทีกล่าวมาข้างต้น — **คุณไม่มีคุณสมบัติ**

ไม่มีตามทีกล่าวมาข้างต้น — **คุณไม่มีคุณสมบัติ**

คุณตรวจสอบอย่างน้อยหนึ่งรายการในแต่ละคอลัมน์แล้ว? ระดับรายได้ของคุณมีคุณสมบัติ

[ทำเครื่องหมายที่ช่องแรกในหน้าถัดไป]

¹ กำหนดเป็น 7.5% หรือมากกว่าของรายได้รวมที่ปรับปรุงแล้วของคุณสำหรับปี

2. ใบประกาศของฉันแสดงว่ามีคุณสมบัติ

จากการทำงานเครื่องหมายในช่องด้านล่างนี้ ฉันขอยืนยันว่าในแต่ละข้อความเป็นความจริง

- ระดับรายได้ของฉันมีคุณสมบัติตามเหตุผลที่อธิบายมาข้างต้น
- ฉันอาศัยอยู่ในมณฑลการปกครองของสหรัฐฯ ที่กำลังประสบหรือมีอัตราการแพร่ระบาดของ² SARS-CoV-2 ในชุมชนเป็นจำนวนมากหรือสูงมาก
- ฉันได้พยายามทำอย่างเต็มที่แล้วที่จะชำระเงินบางส่วนตามกำหนดเวลาที่ใกล้เคียงที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้เพื่อให้ครบเต็มจำนวน และเพื่อรับความช่วยเหลือจากรัฐบาลในการชำระค่าเช่าหรือค่าที่อยู่อาศัย³
- ถ้าฉันถูกขับไล่ ฉันไม่มีที่พักอาศัยอื่น ดังนั้นฉันจะ:
 - อาจกลายเป็นคนไร้บ้าน หรือ
 - ต้องย้ายไปอยู่สถานที่ที่ผู้คนเร่ร่อน หรือ
 - ต้องย้ายไปอยู่ร่วมกับผู้อื่นที่อยู่ใกล้ชิดกัน
- ฉันเข้าใจว่าหลังจากที่ฉันเซ็นชื่อ:
 - เว้นแต่ว่าฉันจะทำสัญญาข้อตกลงกับเจ้าของบ้านว่า ฉันยังคงรับผิดชอบค่าเช่า ค่าเช่าค้างจ่าย และค่าธรรมเนียม ค่าปรับ หรือดอกเบี้ยใดๆ ภายใต้สัญญาเช่าของฉัน
 - ฉันยังคงต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขการเช่าของฉัน
 - เว้นแต่ว่าฉันจะทำสัญญาข้อตกลงกับเจ้าของบ้านว่า หากฉันไม่ชำระเงินตามที่กำหนดไว้ ฉันอาจถูกไล่ออกเมื่อคำสั่งการหยุดขับไล่ชั่วคราวนี้สิ้นสุดลง
 - ฉันยังคงถูกไล่ออกได้ด้วยเหตุผลอื่น นอกเหนือจากการไม่จ่ายค่าเช่าหรือไม่ชำระค่าที่อยู่อาศัย

เครื่องมือแก้ไขปัญหสำหรับ ผู้เช่า

ค้นหาความช่วยเหลือทางการเงินสำหรับ
ค่าเช่าฉุกเฉิน

โทร (800) 569-4287

เพื่อค้นหารายชื่อที่ปรึกษาด้านที่อยู่อาศัยที่
ได้รับการรับรองจาก HUD

รายงานปัญหาเกี่ยวกับการทวงหนี้
ยื่นเรื่องร้องเรียนไปที่ CFPB

cfpb.gov/complaint

รายงานเกี่ยวกับการเลือกปฏิบัติ

ยื่นเรื่องร้องเรียน โทร HUD ที่ (800) 669-
9777

ฉันเซ็นชื่อในใบประกาศนี้ ภายใต้บทลงโทษของการให้การเท็จ หมายความว่าฉันสัญญาว่าข้อความทั้งหมดข้างต้นเป็นความจริง และฉันเข้าใจว่าฉันสามารถถูกลงโทษทางอาญาได้จากการให้การเท็จ

คุณลงชื่อที่นี่:

X _____

วันที่: _____

3. มอบหน้าที่เซ็นชื่อนี้ให้กับบุคคลหรือบริษัทที่คุณเช่า

ถึง เจ้าของบ้าน: ขอขอบคุณที่ปฏิบัติตาม หากคุณละเมิดคำสั่งการขับไล่ของ CDC คุณและ/หรือธุรกิจของคุณอาจถูกลงโทษทางอาญา ซึ่งรวมถึงค่าปรับและโทษจำคุก

² ดูมุมมองแบบบูรณาการของมณฑลเกี่ยวกับ โควิด-19: <https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#county-view/>

³ การโทรหาผู้เชี่ยวชาญในพื้นที่เป็นวิธีที่ดีที่สุดเพื่อค้นหาความช่วยเหลือทั้งหมดที่มีให้คุณ ค้นหารายชื่อที่ปรึกษาด้านที่อยู่อาศัยที่ได้รับการรับรองจาก HUD ที่โทร (800) 569-4287

⁴ หากคุณเซ็นชื่อในใบประกาศการเลื่อนชำระหนี้แล้ว คุณไม่จำเป็นต้องยื่นคำร้องใหม่